



INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes oder des Apothekers bzw. der Ärztin oder der Apothekerin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen

Homöopathisches Arzneimittel

Wann werden Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild können Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen bei Funktionsstörungen der Leber und Gallenblase, Störungen der Gallensekretion angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen gleichzeitig eingenommen werden dürfen.

Bei andauernden oder immer wiederkehrenden Verdauungsstörungen empfiehlt es sich diese ärztlich abzuklären.

Verdauungsbeschwerden bei Kindern unter 12 Jahren müssen ärztlich abgeklärt werden. Deshalb soll das Präparat Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen in diesen Fällen ohne ärztliche Verschreibung nicht angewendet werden.

Wann dürfen Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen dürfen bei schweren Erkrankungen der Verdauungsorgane (Verschluss der Gallenwege, Leberschädigung, etc.) nicht ohne ärztlicher Rat angewendet werden. Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen dürfen nicht angewendet werden bei Chinin-überempfindlichkeit (*Cinchona pubescens*).

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Dürfen Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt oder den Apotheker bzw. die Ärztin oder die Apothekerin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, 3mal täglich 10-15 Tropfen in etwas Wasser vor den Mahlzeiten einnehmen. Bei stärker hervortretenden Krankheitserscheinungen kann die Dosis anfangs auf 4-6mal täglich 10-15 Tropfen bis zur eintretenden Besserung erhöht werden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche Nebenwirkungen können Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme oder Anwendung von Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen auftreten: In seltenen Fällen, allergische Reaktionen gegen eine der Komponenten des Präparates.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen ab, und informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Bei Raumtemperatur (15-25°C) aufbewahren. Arzneimittel für Kinder unerschwinglich aufbewahren. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin. Die Tropfen enthalten 37 Vol.-% Alkohol.

Was ist in Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen enthalten?

10 ml enthalten: Chelidonium majus D2 1 ml, Cholesterolum (Cholesterinum) D6 1 ml, Cinchona pubescens (China) D3 1 ml, Colocynthis D6 1 ml, Lycopodium clavatum D4 1 ml, Silybum marianum (Carduus marianus) D2 1 ml, Strychnos nux-vomica (Nux-vomica) D4 1 ml und als Hilfsstoffe Wasser und Alkohol.

Enthält 37 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer: 45039 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen Tropfen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken ohne ärztliche Verschreibung.
Tropfflaschen zu 50 ml.

Zulassungsinhaber:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

Herstellerin:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH
Berliner Ring 32, D-64625 Bensheim

Diese Packungsbeilage wurde in 11/2004 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

INFORMATION DESTINÉE AUX PATIENTS

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen

Médicament homéopathique

Quand les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen sont-elles utilisées?

Selon la conception homéopathique, les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen peuvent être utilisées en cas de dysfonctionnement du foie et de la vésicule biliaire, de troubles de la sécrétion biliaire.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen peuvent être prises simultanément.

Si les troubles digestifs persistent ou réapparaissent à intervalles réguliers, on consultera un médecin qui en établira les causes.

Lors de troubles de la digestion chez les enfants de moins de 12 ans, il faut consulter le médecin. La préparation Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen ne doit par conséquent pas être utilisée dans ces cas sans prescription médicale.

Quand les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen ne doivent-elles pas être utilisées ou seulement avec précaution?

Les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen ne doivent pas être utilisées sans l'avis du médecin en cas de maladie grave des organes digestifs (occlusion des voies biliaires, lésion du foie, etc.). Les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen ne doivent pas être utilisées en cas d'hypersensibilité à la quinine (*Cinchona pubescens*).

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien si:

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

Les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen peuvent-elles être prises/utilisées pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude

scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement ou demander l'avis du médecin ou du pharmacien.

Comment utiliser les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

Sauf prescription contraire du médecin, prendre 10 à 15 gouttes dans un peu d'eau 3 fois par jour. En cas d'aggravation des symptômes, la dose peut être augmentée au début de 10 à 15 gouttes 4 à 6 fois par jour.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge / de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Adressez-vous à votre médecin, ou à votre pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen peuvent-elles provoquer? La prise ou l'utilisation des gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen peut provoquer les effets secondaires suivants: «dans de rares cas des réactions allergiques à l'un des composants de la préparation (Cinchona pubescens).»

Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen et informez votre médecin ou votre pharmacien.

A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Conserver à température ambiante (15 - 25° C) et hors de portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Les gouttes contiennent 37 % vol. d'alcool.

Que contiennent les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

10 ml contiennent: Chelidonium majus D2 1 ml, Cholesterolum (Cholesterinum) D6 1 ml, Cinchona pubescens (China) D3 1 ml, Colocynthis D6 1 ml, Lycopodium clavatum D4 1 ml, Silybum marianum (Carduus marianus) D2 1 ml, Strychnos nux-vomica (Nux vomica) D4 1 ml, eau et alcool comme excipients.

Contient 37 % vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation: 45039 (Swissmedic)

Où obtenez-vous les gouttes Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie sans ordonnance médicale.

Flacons compte-gouttes de 50 ml.

Titulaire de l'autorisation:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

Fabricant:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH
D - 64625 Bensheim

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic): 11/2004.

INFORMAZIONI PER I PAZIENTI

Legga attentamente il foglietto illustrativo, perchè contiene informazioni importanti. Questo medicamento le è stato prescritto dal medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica, in farmacia. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico o del farmacista al fine di ottenere il maggior beneficio.

Conservi questo foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen

Medicinale omeopatico

In quali casi trovano impiego le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

Secondo i canoni della medicina omeopatica le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen trovano principalmente impiego in caso di malfunzionamento o del fegato e della cistifellea, di disturbi della secrezione biliare.

Quali precauzioni sono da osservare durante il trattamento?

Nel caso in cui il medico le avesse già prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico o al suo farmacista se è possibile associare ad essi le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen.

In caso di disturbi digestivi persistenti o recidivanti si consiglia di consultare il medico.

In presenza di dispepsia in bambini di età inferiore ai 12 anni consultare il medico per chiarire la natura dei disturbi. Non somministrare in questi casi il prodotto Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen senza prescrizione medica.

Quando non si possono usare le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen e quando la loro somministrazione richiede prudenza?

In caso di gravi affezioni degli organi dell'apparato digestivo (occlusione delle vie biliari, danni epatici, ecc.) consultare il medico prima dell'impiego di gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen. Le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen è controindicato in caso di ipersensibilità al chinino (Cinchona pubescens).

Informi il suo medico o il suo farmacista se:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie,
- assume altri medicinali o fa uso di medicinali per uso esterno (anche acquistati di propria iniziativa).

Si possono somministrare le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare, nella misura del possibile, ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico o al suo farmacista.

Come usare le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

Salvo diversa prescrizione medica, assumere 10-15 gocce, in poca acqua, 3 volte al di prima dei pasti. Nei casi più gravi: 10-15 gocce 4-6 volte al giorno fino a miglioramento. In caso di aggravamento dei sintomi è possibile aumentare il dosaggio iniziale a 10-15 gocce 4-6 volte al di fino a miglioramento avvenuto. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico.

Se non si manifesta il miglioramento desiderato nel trattamento di un bambino piccolo / bambino, deve essere consultato un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali possono avere le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

All'assunzione o durante l'uso di gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen possono manifestarsi i seguenti effetti indesiderati: in rari casi reazioni allergiche nei confronti di uno o più componenti del prodotto.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Nel corso dell'assunzione di medicinali omeopatici si può verificare un aggravamento temporaneo dei sintomi (aggravamento iniziale). In caso di aggravamento persistente interrompa il trattamento con le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen e informi il medico o il farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicinale può essere utilizzato solamente fino alla data indicata con «EXP» sul contenitore. Conservare a temperatura ambiente (15-25° C). Conservare fuori della portata dei bambini.

Altre informazioni possono essere fornite dal vostro medico o farmacista.

Le gocce contengono alcool 37 % Vol.

Che cosa contengono le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen?

10 ml contengono: Chelidonium majus D2 1 ml, Cholesterolum (Cholesterinum) D6 1 ml, Cinchona pubescens (China) D3 1 ml, Colocynthis D6 1 ml, Lycopodium clavatum D4 1 ml, Silybum marianum (Carduus marianus) D2 1 ml, Strychnos nux-vomica (Nux vomica) D4 1 ml e come eccipienti alcool e acqua.

Contiene alcool 37 % Vol

Numero dell'omologazione: 45039 (Swissmedic)

Dove sono ottenibili le gocce Dr. Reckeweg® R7 Hepagalen? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia senza ricetta medica.

Flaconi di gocce da 50 ml.

Titolare dell'omologazione:

Laboratoire Jacques Reboh et fils SA
Route de la Glâne 4, CH-1680 Romont

Fabbricante:

Pharmazeutische Fabrik Dr. Reckeweg & Co. GmbH
D - 64625 Bensheim

Data dell'ultima revisione da parte dell'autorità farmaceutica competente (Swissmedic) di questo foglietto illustrativo: 11/2004.